

Sõrme traumad (nihestused, dislokatsioonid).

Vastunäidustused

Mitte kasutada allergia puhul toote mis hales koostisosa suhtes.

Mitte kasutada toodet kahjustatud nahal.

Mitte kasutada ebastabiilse luumurru puhul.

Ettevaatusabinõud

Enne iga kasutamist kontrollige vahendi terviklikkust.

Mitte kasutada vahendit, kui see on kahjustatud.

Tõhususe ja turvalisuse eesmärgil ning hügieeni tagamiseks mitte kasutada vahendit uuesti teistel patsientidel.

Pidage nõu tervishoiutöötajaga:

- kui kahtlete arni kasutamist;
- ebakindla diagnoosi korral.

Konsulteerige tervishoiutöötajaga ja lõpetage seadme kasutamine:

- ebamugavustunde, tugeva ebamugavustunde, valu, ebanormaalse aistingute korral;
- seadme toimivuse muutumise korral.

Arge kasutage seadet, kui nahal kasutatakse teatavaid tooteid (kreemid, võided, õlid, geelid, plastrid...).

Vahend tuleb oma kohale suruda püsiva survevusega, et tagada hea hoid/riksatsioon ilma vereravustust takistamata.

Arge kasutada mõlennat, pärast riimissid samal ajal.

Kahtluse korral enne sportlikku tegevust pidage nõu tervishoiutöötajaga.

Kärvatoimed

Vahend võib esile kutsuda nahareaktsioone (punetus, sügelus, põletustunnet, villie jne.) või seegi emmeva raskustunnetga haavandid.

Seadme seotud mis tahes tõsised vaevahetumist tuleb teatada tootjale ning kasutaja ja/või ravimise eeskohta liikumiseni padevala astutule.

Kasutusjuhend/Päigaldamine

On soovitatav kanda seadet otse nahal, kui pole vastunäidustusi.

Vigastatud sõrm peab tingimata olema seotud kaitsesõrmega (= terve sõrm).

- Asetage vigastatud sõrm rinna silmusesse (a) ja asetage rihm sõrme aluspinnale.
- Kinnitage rihm (b) mõlema sõrme, vigastatud sõrme ja kaitsesõrme (=terve sõrm) ümber.

• Sulgege rihm (b).

• • • • • Korda sama seadistamist rihmaga (b).

Seade ei tohiks segada sõrmede kokkuklapitamist.

Vajadusel vahendage rinna kinnitust, lõigates seda käärdega (b).

Arge lõigake valget takkapeala osa välja.

Seadet saab paigutada vastavalt vajadusele erineval viisil kõigile sõrmedele, välja arvatud pöiald (a).

Puhastamine

Vahend on pestav vastavalt kasutusjuhendi ja tootemärgise tingimustele. Masinpestav 30°C juures (5m program). Võimalusel kasutage pesakotti. Enne pesemist sulgege takkapeala. Vahendit ei ole soovitatav masinas pesta üle 10 pesukorra. Arge kasutage puhastusaineid, pesupulberrahaga ega agressiivseid tooteid (klooriga tooteid). Arge puhastage keemiliselt. Arge kasutage pesuvahende. Arge triivige. Arge trummekulutada, pild, pressige riigne viini välja. Laske kuivada otse kuivatusse alikast (radiator, paise jne) eemal.

Säilitamine

Säilitage toatemperatuuril, soovitatavlt originaalpakendis.

Kärvavaldime

Kärvavaldime vahend vastavalt kohalikele seadusandlusele.

Hoidke see kasutusjuhend alles.

al
POVOJ ZA PRSTE
Opis/Namen
Ta pripomoček iz dveh trakov zagotovi oporo dolgim prstom.
V vracki sta dva para trakov.
Pripomoček je oblikovan in izdelan samo za zdravljenje indiciranih stanj.
Ni pripomoček za lahkop uporablja, ko ponovno pričemanje s športnimi aktivnostimi.
Sevaba
Poliamid – etilen vinil acetat – polietilen – elastan.
Lastnosti/Edinstvena delovanja
Pripomoček zagotovi oporo dolgim prstom tako, da ga zategnete po potrebi.
Ločevanje me prsti zastiži pred morebitnimi trenji.
Ovstranski izdelek. Enotna velikost.

Indikacije
Trauma prstov (zvin, izpah).

Kontraindikacije
Ne uporabljati pri znani alergiji na katero od sestavin.
Ne uporabljati neposredno v stiku s poškodovano kožo.
Izdelka ne uporabljate v primeru nestabilnega zloma.

Previdnostni ukrepi
Ne uporabljajte po potrebi preverite, da je izdelek v dobrem stanju.
Pred vsako uporabo preverite, ali ga uporabite.
Zaradi zagotavljanja higiene, varnosti in učinkovitosti, izdelka ne uporabljajte na drugem pacientu.
Posvetujte se z zdravstvenim osebjem:
• o vseh morebitnih dvomih pred uporabo,
• v primeru negotove diagnoze.
Posvetujte se z zdravstvenim osebjem in prenehajte uporabljati pripomoček:
• če zaznavate neudobje, večje nelagodje, bolečino, nenormalna občutenja,
• če se spremeni delovanje pripomočka.
Izdelka ne uporabite, če se na koži nahajajo naslednji izdelki (krema, mazila, olja, geli, odtisli itd).
Priporočamo, da izdelek dobro zategnete in tako poskrbite za oporo/imobilizacijo, brez da bi ovirali pretok krvi.
Ne uporabljati sočasno obah dveh parov trakov.
• o morebitnih dvomih pred sportno dejavnostjo se posvetujte z zdravstvenim osebjem.

Neželeni stranski učinki
Izdelek lahko povzroči različno kožne reakcije (pordelost, srbenje, opekline, žulje itd.) ali rane.
• o vseh neenih težavah, ki so povezane z izdelkom, obvestite proizvajalca ali pristojni organ v državi, kjer se nahaja uporabnik in/ali pacient.

Navedila za uporabo/Namestitev
Priporočamo, da izdelek nosite v neposrednem stiku s kožo, razen v primeru kontraindikacij.
Poškodovan prst je treba povezati z nepoškodovanim prstom (= zdravim prstom).
• Poškodovani prst potisnite v zanko traku (b) in namestite trak na dno prsta.
• Navijte trak (c) okoli dveh prstov, okoli poškodovanega prsta in nepoškodovanega prsta (= zdravi prsti).
• Zapnite trak (b).
• • • • • Enako postopite za trak (b).
Priporočamo, ne sme ovirati upogibanja prsta.
Po potrebi skrajšajte trak tako, da ga odrezete s škarijami po meri (b).
Ne odrezati belega dela sprijemala.
Pripomoček lahko po potrebi namestite na različne načine, na vse prste razen palca (a).

Vzdrževanje
Izdelek operite v skladu z navodili za uporabo in navodili na etiketi. Izdelek lahko operite v pralnem stroju pri 30°C (program za običajlno perilo). Če je možno, uporabte mekšno vrečko za pranje. Pred pranjem zapnite sprijemalne trake. Priporočamo, da pripomoček operate v stroju največ 10-krat. Ne uporabljati detergentov, mehčalca ali agresivnih detergentov (proizvod, ki vsebujejo klor). Izdelki ne premeri za kemično čiščenje.
Izdelka ne sušite v sušilnem stroju. Ne likati. Obeti. Ne izpostavljati neposrednim vroom toplote (radiator, sonce itd.).

Shranjevanje
Izdelek hranite pri sobni temperaturi, če je možno, v originalni embalaži.

Odlaganje
Odstraniti skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi.
Shraniti ta navodila.

sk
PRSTOVÁ BANDÁŽ
Popis/Účel
Tato pomůcka sa skládá z dvou popruhů a umožňuje podporu dlhých prstů.
Účelem této pomůcky je omezit pohyby prstů a umožňuje podporu dlhých uvedených indikací.
Tato zdravotnická pomůcka je určena výhradně na léčbu ochorení podla uvedených indikací.
Tato zdravotnická pomůcka sa může používat při obnovování športových aktivit.

Zloženie
polyamid – etylénvinylacetát – polyetylén – elastán.

Vlastnosti/Mechanizmus účinku
Pomůcka na podporu dlhých prstů s upravitelným uťahnutím podľa potreby.

Oddelenie medzi prstami na ochranu pred pripadajúcim trením.

Nemôže byť použité požitú na pravú aj ľavú končatinu. Univerzálna veľkosť.

Indikácie

Traumatológia prstov (vyvrn, vykĺbenia).

Kontraindikácie

Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku.

Výrobok nepoužívajte priamo na poškodenú pokožku.

Nepoužívajte v prípade nestabilných zlomenín.

Upozornenia

Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená.

Ak je pomôcka poškodená, nepoužívajte ju.

Z hygienických dôvodov a z dôvodu bezpečnosti a účinnosti nepoužívajte výrobok u iného pacienta.

Poradte sa so zdravotníckym odborníkom:

- v prípade pochybností pred použitím,
- v prípade netešte diagnostiky.

Poradte sa so zdravotníckym odborníkom o pomôcku prestaťte používať:

- v prípade nepohodlia, výrazného obmedzenia, bolesti, abnormálnych pocitov,
- v prípade zmeny účinnosti pomôcky.

Pomôcku nepoužívajte, ak si aplikujete isté výrobky na pokožku (krémy, masťi, oleje, gély, liečivé náplasti...).

Pomôcka sa odporúča utiahnuť tak, aby sa zabezpečila podpora/znehybnenie bez obmedzenia vrchného obehu.

Nepoužívajte sočasne obidva páry popruhův

V prípade pochybností sa pred športovou aktivitou poraďte so zdravotníckym odborníkom.

Nežiaduce vedľajšie účinky

Tato pomôcka môže vyvolať kožné reakcie (začervenania, svrbenie, popáleniny, pluzgierie atď.), dokonca aj pri rôznych stupňoch.

Akúkoľvek závažnú udalosť týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné oznámiť úbyvcovi o príslušného úradu členského štátu, v ktorom sídli používateľ (a/alebo pacient).

Návod na použitie/aplikácia

Zdravotnícku pomôcku odporúčame nosiť priamo na pokožke, ak sa nevyškylti kontraindikácie.

Poranení prst musí byť spojený s prstovú dlahou (= zdravým prstom).

- Poškodovan prst potlačte do zanky traku (b) a umiestnite pás na spodok prsta.
- Ovíjate pás (c) okolo dvoch prstov, poraneneho prsta a prstovej dlahy (= zdravého prsta).

• Zapnite pás (b).

• • • • • Opakujte to isté s druhým pásom (b).

Pomôcka nesmie brániť obnoveniu prstu.

V prípade potreby zmeníte výšku pásu tak, že z neho nožnicami odstránite (a).

Nemôže byť použité požitú na pravú aj ľavú končatinu. Univerzálna veľkosť.

Kasutuksjuhend

On soovitatav kanda seadet otse nahal, kui pole vastunäidustusi.

Vigastatud sõrm peab tingimata olema seotud kaitsesõrmega (= terv sõrm).

- Asetage vigastatud sõrm rinna silmusesse (a) ja asetage rihm sõrme aluspinnale.
- Kinnitage rihm (b) mõlema sõrme, vigastatud sõrme ja kaitsesõrme (=terve sõrm) ümber.

• Sulgege rihm (b).

• • • • • Korda sama seadistamist rihmaga (b).

Seade ei tohiks segada sõrmede kokkuklapitamist.

Vajadusel vahendage rinna kinnitust, lõigates seda käärdega (b).

Arge lõigake valget takkapeala osa välja.

Seadet saab paigutada vastavalt vajadusele erineval viisil kõigile sõrmedele, välja arvatud pöiald (a).

Puhastamine

Säilitamine
Säilitage toatemperatuuril, soovitatavlt originaalpakendis.

Kärvavaldime
Kärvavaldime vahend vastavalt kohalikele seadusandlusele.

Hoidke see kasutusjuhend alles.
--

al
POVOJ ZA PRSTE
Opis/Namen
Ta pripomoček iz dveh trakov zagotovi oporo dolgim prstom.
V vracki sta dva para trakov.
Pripomoček je oblikovan in izdelan samo za zdravljenje indiciranih stanj.
Ni pripomoček za lahkop uporablja, ko ponovno pričemanje s športnimi aktivnostimi.
Sevaba
Poliamid – etilen vinil acetat – polietilen – elastan.
Lastnosti/Edinstvena delovanja
Pripomoček zagotovi oporo dolgim prstom tako, da ga zategnete po potrebi.
Ločevanje me prsti zastiži pred morebitnimi trenji.
Ovstranski izdelek. Enotna velikost.

Indikacije
Trauma prstov (zvin, izpah).

Kontraindikacije
Ne uporabljati pri znani alergiji na katero od sestavin.
Ne uporabljati neposredno v stiku s poškodovano kožo.
Izdelka ne uporabljate v primeru nestabilnega zloma.

Previdnostni ukrepi
Ne uporabljajte po potrebi preverite, da je izdelek v dobrem stanju.
Pred vsako uporabo preverite, ali ga uporabite.
Zaradi zagotavljanja higiene, varnosti in učinkovitosti, izdelka ne uporabljajte na drugem pacientu.
Posvetujte se z zdravstvenim osebjem:
• o vseh morebitnih dvomih pred uporabo,
• v primeru negotove diagnoze.
Posvetujte se z zdravstvenim osebjem in prenehajte uporabljati pripomoček:
• če zaznavate neudobje, večje nelagodje, bolečino, nenormalna občutenja,
• če se spremeni delovanje pripomočka.
Izdelka ne uporabite, če se na koži nahajajo naslednji izdelki (krema, mazila, olja, geli, odtisli itd).
Priporočamo, da izdelek dobro zategnete in tako poskrbite za oporo/imobilizacijo, brez da bi ovirali pretok krvi.
Ne uporabljati sočasno obah dveh parov trakov.
• o morebitnih dvomih pred sportno dejavnostjo se posvetujte z zdravstvenim osebjem.

Neželeni stranski učinki
Izdelek lahko povzroči različno kožne reakcije (pordelost, srbenje, opekline, žulje itd.) ali rane.
• o vseh neenih težavah, ki so povezane z izdelkom, obvestite proizvajalca ali pristojni organ v državi, kjer se nahaja uporabnik in/ali pacient.

Navedila za uporabo/Namestitev
Priporočamo, da izdelek nosite v neposrednem stiku s kožo, razen v primeru kontraindikacij.
Poškodovan prst je treba povezati z nepoškodovanim prstom (= zdravim prstom).
• Poškodovani prst potisnite v zanko traku (b) in namestite trak na dno prsta.
• Navijte trak (c) okoli dveh prstov, okoli poškodovanega prsta in nepoškodovanega prsta (= zdravi prsti).
• Zapnite trak (b).
• • • • • Enako postopite za trak (b).
Priporočamo, ne sme ovirati upogibanja prsta.
Po potrebi skrajšajte trak tako, da ga odrezete s škarijami po meri (b).
Ne odrezati belega dela sprijemala.
Pripomoček lahko po potrebi namestite na različne načine, na vse prste razen palca (a).

Vzdrževanje
Izdelek operite v skladu z navodili za uporabo in navodili na etiketi. Izdelek lahko operite v pralnem stroju pri 30°C (program za običujlno perilo). Če je možno, uporabte mekšno vrečko za pranje. Pred pranjem zapnite sprijemalne trake. Priporočamo, da pripomoček operate v stroju največ 10-krat. Ne uporabljati detergentov, mehčalca ali agresivnih detergentov (proizvod, ki vsebujejo klor). Izdelki ne premeri za kemično čiščenje.
Izdelka ne sušite v sušilnem stroju. Ne likati. Obeti. Ne izpostavljati neposrednim vroom toplote (radiator, sonce itd.).

Shranjevanje
Izdelek hranite pri sobni temperaturi, če je možno, v originalni embalaži.

Odlaganje
Odstraniti skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi.
Shraniti ta navodila.

sk
PRSTOVÁ BANDÁŽ
Popis/Účel
Tato pomůcka sa skládá z dvou popruhů a umožňuje podporu dlhých prstů.
Účelem této pomůcky je omezit pohyby prstů a umožňuje podporu dlhých uvedených indikací.
Tato zdravotnická pomůcka je určena výhradně na léčbu ochorení podla uvedených indikací.
Tato zdravotnická pomůcka sa může používat při obnovování športových aktivit.

Zloženie
polyamid – etylénvinylacetát – polyetylén – elastán.

Vlastnosti/Mechanizmus účinku
Pomůcka na podporu dlhých prstů s upravitelným uťahnutím podľa potreby.

Oddelenie medzi prstami na ochranu pred pripadajúcim trením.

Nemôže byť použité požitú na pravú aj ľavú končatinu. Univerzálna veľkosť.

Indikácie

Traumatológia prstov (vyvrn, vykĺbenia).

Kontraindikácie

Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku.

Výrobok nepoužívajte priamo na poškodenú pokožku.

Nepoužívajte v prípade nestabilných zlomenín.

Upozornenia

Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená.

Ak je pomôcka poškodená, nepoužívajte ju.

Z hygienických dôvodov a z dôvodu bezpečnosti a účinnosti nepoužívajte výrobok u iného pacienta.

Poradte sa so zdravotníckym odborníkom:

- v prípade pochybností pred použitím,
- v prípade netešte diagnostiky.

Poradte sa so zdravotníckym odborníkom o pomôcku prestaťte používať:

- v prípade nepohodlia, výrazného obmedzenia, bolesti, abnormálnych pocitov,
- v prípade zmeny účinnosti pomôcky.

Pomôcku nepoužívajte, ak si aplikujete isté výrobky na pokožku (krémy, masťi, oleje, gély, liečivé náplasti...).

Pomôcka sa odporúča utiahnuť tak, aby sa zabezpečila podpora/znehybnenie bez obmedzenia vrchného obehu.

Nepoužívajte sočasne obidva páry popruhův

V prípade pochybností sa pred športovou aktivitou poraďte so zdravotníckym odborníkom.

Nežiaduce vedľajšie účinky

Tato pomôcka môže vyvolať kožné reakcie (začervenania, svrbenie, popáleniny, pluzgierie atď.), dokonca aj pri rôznych stupňoch.

Akúkoľvek závažnú udalosť týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné oznámiť úbyvcovi o príslušného úradu členského štátu, v ktorom sídli používateľ (a/alebo pacient).

Návod na použitie/aplikácia

Zdravotnícku pomôcku odporúčame nosiť priamo na pokožke, ak sa nevyškylti kontraindikácie.

Poranení prst musí byť spojený s prstovú dlahou (= zdravým prstom).

- Poškodovan prst potlačte do zanky traku (b) a umiestnite pás na spodok prsta.
- Ovíjate pás (c) okolo dvoch prstov, poraneneho prsta a prstovej dlahy (= zdravého prsta).

• Zapnite pás (b).

• • • • • Opakujte to isté s druhým pásom (b).

Pomôcka nesmie brániť obnoveniu prstu.

V prípade potreby zmeníte výšku pásu tak, že z neho nožnicami odstránite (a).

Nemôže byť použité požitú na pravú aj ľavú končatinu. Univerzálna veľkosť.

Kasutuksjuhend

On soovitatav kanda seadet otse nahal, kui pole vastunäidustusi.

Vigastatud sõrm peab tingimata olema seotud kaitsesõrmega (= terv sõrm).

- Asetage vigastatud sõrm rinna silmusesse (a) ja asetage rihm sõrme aluspinnale.
- Kinnitage rihm (b) mõlema sõrme, vigastatud sõrme ja kaitsesõrme (=terve sõrm) ümber.

• Sulgege rihm (b).

• • • • • Korda sama seadistamist rihmaga (b).

Seade ei tohiks segada sõrmede kokkuklapitamist.

Vajadusel vahendage rinna kinnitust, lõigates seda käärdega (b).

Arge lõigake valget takkapeala osa välja.

Seadet saab paigutada vastavalt vajadusele erineval viisil kõigile sõrmedele, välja arvatud pöiald (a).

Puhastamine

Säilitamine
Säilitage toatemperatuuril, soovitatavlt originaalpakendis.

Kärvavaldime
Kärvavaldime vahend vastavalt kohalikele seadusandlusele.

Hoidke see kasutusjuhend alles.
--

al
POVOJ ZA PRSTE
Opis/Namen
Ta pripomoček iz dveh trakov zagotovi oporo dolgim prstom.
V vracki sta dva para trakov.
Pripomoček je oblikovan in izdelan samo za zdravljenje indiciranih stanj.
Ni pripomoček za lahkop uporablja, ko ponovno pričemanje s športnimi aktivnostimi.
Sevaba
Poliamid – etilen vinil acetat – polietilen – elastan.
Lastnosti/Edinstvena delovanja
Pripomoček zagotovi oporo dolgim prstom tako, da ga zategnete po potrebi.
Ločevanje me prsti zastiži pred morebitnimi trenji.
Ovstranski izdelek. Enotna velikost.

Indikacije
Trauma prstov (zvin, izpah).

Kontraindikacije
Ne uporabljati pri znani alergiji na katero od sestavin.
Ne uporabljati neposredno v stiku s poškodovano kožo.
Izdelka ne uporabljate v primeru nestabilnega zloma.

Previdnostni ukrepi
Ne uporabljajte po potrebi preverite, da je izdelek v dobrem stanju.
Pred vsako uporabo preverite, ali ga uporabite.
Zaradi zagotavljanja higiene, varnosti in učinkovitosti, izdelka ne uporabljajte na drugem pacientu.
Posvetujte se z zdravstvenim osebjem:
• o vseh morebitnih dvomih pred uporabo,
• v primeru negotove diagnoze.
Posvetujte se z zdravstvenim osebjem in prenehajte uporabljati pripomoček:
• če zaznavate neudobje, večje nelagodje, bolečino, nenormalna občutenja,
• če se spremeni delovanje pripomočka.
Izdelka ne uporabite, če se na koži nahajajo naslednji izdelki (krema, mazila, olja, geli, odtisli itd).
Priporočamo, da izdelek dobro zategnete in tako poskrbite za oporo/imobilizacijo, brez da bi ovirali pretok krvi.
Ne uporabljati sočasno obah dveh parov trakov.
• o morebitnih dvomih pred sportno dejavnostjo se posvetujte z zdravstvenim osebjem.

Neželeni stranski učinki
Izdelek lahko povzroči različno kožne reakcije (pordelost, srbenje, opekline, žulje itd.) ali rane.
• o vseh neenih težavah, ki so povezane z izdelkom, obvestite proizvajalca ali pristojni organ v državi, kjer se nahaja uporabnik in/ali pacient.

Navedila za uporabo/Namestitev
Priporočamo, da izdelek nosite v neposrednem stiku s kožo, razen v primeru kontraindikacij.
Poškodovan prst je treba povezati z nepoškodovanim prstom (= zdravim prstom).
• Poškodovani prst potisnite v zanko traku (b) in namestite trak na dno prsta.
• Navijte trak (c) okoli dveh prstov, okoli poškodovanega prsta in nepoškodovanega prsta (= zdravi prsti).
• Zapnite trak (b).
• • • • • Enako postopite za trak (b).
Priporočamo, ne sme ovirati upogibanja prsta.
Po potrebi skrajšajte trak tako, da ga odrezete s škarijami po meri (b).
Ne odrezati belega dela sprijemala.
Pripomoček lahko po potrebi namestite na različne načine, na vse prste razen palca (a).

Vzdrževanje
Izdelek operite v skladu z navodili za uporabo in navodili na etiketi. Izdelek lahko operite v pralnem stroju pri 30°C (program za običujlno perilo). Če je možno, uporabte mekšno vrečko za pranje. Pred pranjem zapnite sprijemalne trake. Priporočamo, da pripomoček operate v

